



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach  
Tel. +43 7289 71 562-0  
info@holzmann-maschinen.at  
[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

**ROLLENSTRECKMASCHINE**

Übersetzung / Translation

**EN USER MANUAL**

**ENGLISH WHEEL**



**RSM710**



# 1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX .....	2
2	SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS .....	3
3	TECHNIK / TECHNICS .....	3
3.1	Komponenten / Components .....	3
3.2	Technische Daten / Technical Data .....	3
4	VORWORT (DE) .....	4
5	SICHERHEIT .....	5
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
5.1.1	Technische Einschränkungen .....	5
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen .....	5
5.2	Anforderungen an Benutzer .....	5
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	5
5.4	Gefahrenhinweise .....	6
6	MONTAGE .....	6
6.1	Vorbereitende Tätigkeiten .....	6
6.1.1	Lieferumfang prüfen .....	6
6.2	Zusammenbau der Maschine .....	6
7	BETRIEB .....	8
7.1	Wechsel untere Pressrolle .....	8
8	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG .....	9
8.1	Reinigung .....	9
8.2	Wartung .....	9
8.3	Lagerung .....	9
8.4	Entsorgung .....	9
9	PREFACE (EN) .....	10
10	SAFETY .....	11
10.1	Intended Use of the Machine .....	11
10.1.1	Technical Restrictions .....	11
10.1.2	Prohibited Use / Forseeable Misuse .....	11
10.2	User Requirements .....	11
10.3	General Safety Instructions .....	11
10.4	Hazard Warnings .....	12
11	ASSEMBLY .....	12
11.1	Preparatory activities .....	12
11.1.1	Check delivery content .....	12
11.2	Machine assembly .....	12
12	OPERATION .....	14
12.1	Changing lower press roller .....	14
13	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL .....	15
13.1	Cleaning .....	15
13.2	Maintenance .....	15
13.3	Storage .....	15
13.4	Disposal .....	15
14	ERSATZTEILE / SPARE PARTS .....	16
14.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order .....	16
15	ZUBEHÖR / ACCESSORIES .....	16
15.1	Explosionszeichnung / Exploded View .....	17
16	GEWÄHRLEISTUNG (DE) .....	18
17	WARRANTY GUIDELINES (EN) .....	18
18	PRODUKTBEOBACHTUNG   PRODUCT MONITORING .....	19



## 2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE EN SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS



**DE** BETRIEBSANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.  
**EN** READ THE USER MANUAL! Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**DE** Persönliche Schutzausrüstung tragen!  
**EN** Wear personal protective equipment!



**DE** Warnung vor rotierenden Teilen  
**EN** Warning of rotating parts



**DE** Warnung vor Handverletzungen  
**EN** Warning of hand injuries

**DE** Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!  
**EN** Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

## 3 TECHNIK / TECHNICS

### 3.1 Komponenten / Components

	Beschreibung / Description	
	1	Obere Pressrolle / upper roll
2	Spannhebel / clamping lever	
3	Handrad Höhenverstellung / handwheel height adjustment	
4	Untere Pressrolle / lower roll	
5	Gestell-Rahmen / frame	
6	Pressrollenhalter / lower roll holder	

### 3.2 Technische Daten / Technical Data

Spezifikation / Specification	
Abstand zwischen Pressrollen / Distance between rollers	0-60 mm
Ausladung / outreach	710 mm
max. Blechstärke (Baustahl / Aluminium) / max. sheet thickness (mild steel / aluminium)*	1,6 / 2 mm
Dimension obere Pressrolle / Dimension upper roll	Ø 197 x 50 mm
Dimension untere Pressrolle (Radius) / Dimension lower roll (radius)	50 mm x (2",3",4",6",8",12")
Dimension untere Pressrolle (flach) / Dimension lower roll (flat)	Ø 75 x 50 mm
Maschinenmaße (LxBxH) / machine dimension (LxWxH)	884 x 871 x 1519 mm
Versandmaße (LxBxH) / packaging dimension (LxWxH)	910 x 800 x 349 mm
Nettogewicht / weight (net)	71 kg
Bruttogewicht / weight (gross)	86 kg

\* Für höherwertige Bleche (z.B.: Nirobleche) ist die max. Stärke reduziert. / For higher quality steels (e.g.: stainless steel sheets) the max. thickness is reduced.



## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Rollenstreckmaschine RSM710, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

#### **Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!**

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

#### **Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.**

### Urheberrecht

© 2023

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### 5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt: Verformen (Strecken, Walzen) von Blechwerkstücken innerhalb der technischen Grenzen im nicht industriellen Einsatz.

#### HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

#### 5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 65 %
Temperatur (Betrieb)	+5° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20° C bis +55° C

#### 5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung
- Änderungen der Konstruktion der Maschine
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung (Maschine kann beim Betrieb Zündfunken erzeugen)
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Holzmann Maschinen GmbH zur Folge.

## 5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher zu bedienen, dürfen sie nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

**Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!**

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.

## 5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht sind, sich in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien, rutschfesten Untergrund.



- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine!
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld und sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz!
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz!
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z.B. Deformationen) ist.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z.B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten oder langes, offenes Haar.
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung bzw. geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Staubmaske, Atemschutz, Gehörschutz, Handschuhe beim Umgang mit Werkzeugen).
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Befestigen Sie die Rollenstreckmaschine mit Hilfe von Dübeln und Ankern (nicht im Lieferumfang enthalten) am Boden.

## 5.4 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können im Umgang mit den Maschinen Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

### VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

### HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

## 6 MONTAGE

### 6.1 Vorbereitende Tätigkeiten

#### 6.1.1 Lieferumfang prüfen

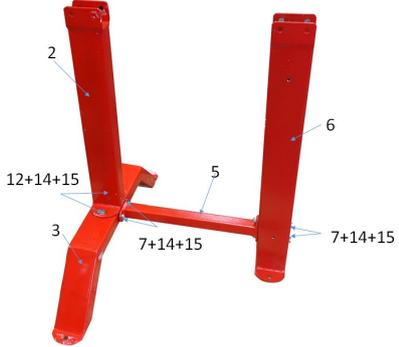
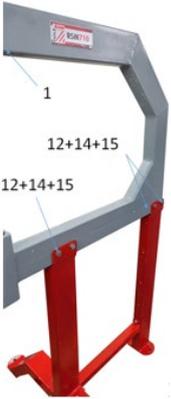
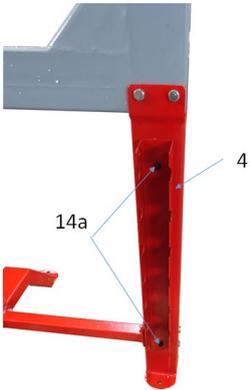
Überprüfen Sie die Maschine nach Erhalt der Lieferung/nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. fehlende oder beschädigte Teile.

Vermerken Sie sichtbare Transportschäden unverzüglich auf dem Lieferschein, und melden Sie Beschädigungen der Maschine oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

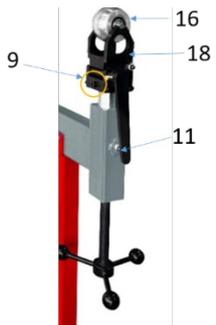
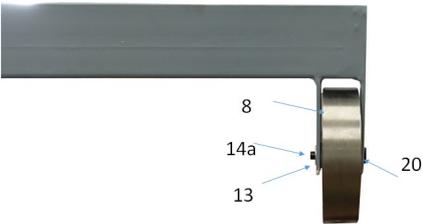
#### 6.2 Zusammenbau der Maschine

Die Maschine ist für den Transport demontiert. Bitte die nachfolgende Montageanleitung beachten um die Maschine ordnungsgemäß zu montieren.



	<p>Die Einzelteile des Rahmenunterteils (Nr.2,3,5,6) wie abgebildet mit Schrauben, Scheiben und Muttern miteinander verbinden (Nr. 7,14,15 und 12,14,15).</p>
	<p>Den Kragarmausleger Nr.1 am Rahmenunterteil mittels Schrauben, Scheiben und Muttern befestigen (Nr. 12,14;15)</p>
	<p>Rollenhalter (Nr.4) am Untergestell mit 2 Schrauben (Nr. 14a) fixieren</p>
	<p>Die 3 Griffe (Nr. 15a) in die Gewindestange (Nr. 17a) montieren</p>
	<p>Die Gewindestange einschrauben.</p>



	<p>Den Pressrollenhalter (Nr. 18) auf die Gewindestange aufsetzen und mit Schrauben (Nr. 9) fixieren. Mittels Schraube (Nr.11) kann dieser auch in der Höhe arretiert werden.</p> <p>Die untere Pressrolle (Nr. 16) in den Pressrollenhalter einsetzen (siehe Pressrollen wechseln).</p>
	<p>Die obere Rolle kann nun am Rahmen mittels der Achse (Nr.20) befestigt werden. Die Achse wird mittels Scheibe (Nr.13) und Schraube (Nr.14a) in ihrer Position gesichert.</p>
	<p>Montagevorgang ist beendet nach der Fixierung der Maschine am Boden mittels Dübel und Anker.</p>

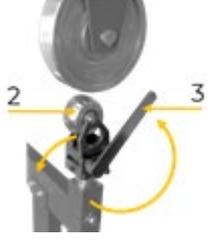
## 7 **BETRIEB**

Spannen sie das zu bearbeitende Werkstück ein. Legen sie dazu dieses Werkstück auf die untere Pressrolle und drehen sie diese mittels der Gewindestange soweit nach oben bis diese Kontakt mit der oberen Pressrolle hat.

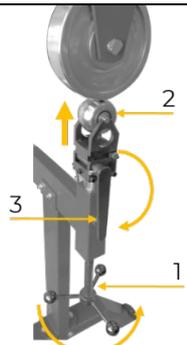
Mit Hilfe des Griffes und der Exzentrerschaftes kann die untere Pressrolle je nach Wunsch gedreht bzw. noch etwas in der Höhe verstellt werden.

Ziehen bzw. Drücken sie anschließend das Werkstück durch die Rollen, um dieses zu verformen.

### 7.1 **Wechsel untere Pressrolle**

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Untere Pressrolle (2) mit Handrad Höhenverstellung (1) nach unten stellen</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spannhebel (3) nach oben drehen</li><li>• Den Pressrollenhalter mit der Pressrolle (2) in Wechselposition stellen</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pressrolle (2) wechseln</li></ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Den Pressrollenhalter mit neu eingesetzter Pressrolle (2) wieder in Arbeitsposition stellen</li><li>• Spannhebel (3) nach unten drehen</li><li>• Untere Pressrolle (2) mit Handrad Höhenverstellung (1) in erforderliche Position nach oben stellen</li></ul>
---	---

## 8 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

### 8.1 Reinigung

#### HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Bereiten Sie die Oberflächen auf und schmieren Sie die blanken Maschinenteile mit einem säurefreien Schmieröl ein.

In weiterer Folge ist regelmäßige Reinigung Voraussetzung für den sicheren Betrieb der Maschine sowie eine lange Lebensdauer derselben.

### 8.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme vom einwandfreien Zustand und ordnungsgemäßen Funktionieren der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie sämtliche Verbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Fetten und schmieren Sie bewegliche Teile der Maschine regelmäßig.

### 8.3 Lagerung

#### HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperbaren Ort um einerseits der Entstehung von Rost entgegenzuwirken, und um andererseits sicherzustellen, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

### 8.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.



## 9 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the English wheel RSM710, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

### **Please pay special attention to the chapter safety!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

**Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!**

**Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.**

### Copyright

© 2023

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 10 SAFETY

This section contains information and important notes on safe commissioning and handling of the machine.



For your personal safety, please read these operating instructions carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Also observe the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety and danger information!

### 10.1 Intended Use of the Machine

The machine is intended exclusively for the following activities:

Forming (stretching, rolling) of sheet metal workpieces within the technical limits in non-industrial use.

#### NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

#### 10.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 65 %
Temperature (operational)	+5° C to +40° C
Temperature (Storage, Transport)	-20° C to +55° C

#### 10.1.2 Prohibited Use / Foreseeable Misuse

- Operation of the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the machine
- Operating the machine in a potentially explosive environment.
- Operating the machine outside the limits specified in this manual
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the machine.

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against Holzmann Maschinen GmbH.

### 10.2 User Requirements

The physical and mental suitability as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the machine. Persons who, because of their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or ignorance, are unable to operate the machinery safely must not use it without the supervision or instruction by a responsible person.

Please note that local laws and regulations may stipulate the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

### 10.3 General Safety Instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the machine, in addition to the general rules for safe working, the following points must be observed:

- Before commissioning, check the machine for completeness and function. Only use the machine if the guards and other non-parting guards required for machining have been fitted, are in good operating condition and have been properly maintained.
- Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- Ensure sufficient space around the machine!
- Ensure a clean working environment and sufficient lighting conditions at the workplace!



- Ensure adequate lighting conditions at the workplace!
- Only use perfect tools that are free of cracks and other faults (e.g. deformations).
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut workpiece parts etc.).
- Check the strength of the machine connections before each use.
- The machine may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the dangers arising during this work.
- Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- When working on the machine, never wear loose jewellery, loose clothing, ties or long, open hair.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close-fitting protective clothing or suitable protective equipment (eye protection, dust mask, respiratory protection, ear protection, gloves when handling tools).
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overstress the machine!
- Do not work on the machine if it is tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Fix the roller stretching machine to the floor using dowels and anchors (not supplied).

## 10.4 Hazard Warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain. Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur when handling the machines:

### CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

### NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, their sound common sense and corresponding technical suitability/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. Safe working depends first and foremost on you!

## 11 ASSEMBLY

### 11.1 Preparatory activities

#### 11.1.1 Check delivery content

Check the machine for transport damage or missing or damaged parts immediately after receipt of delivery/unpacking.

Note any visible transport damage immediately on the delivery note and report any damage to the machine or missing parts immediately to your dealer or freight forwarder.

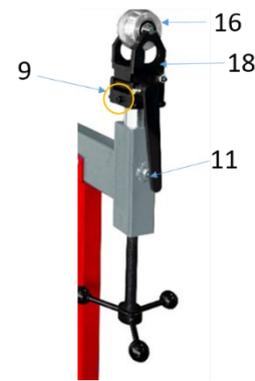
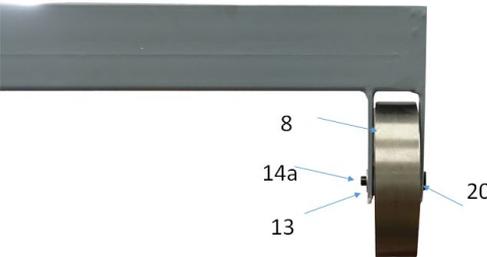
### 11.2 Machine assembly

The machine is dismantled for transport. Please observe the following assembly instructions to properly assemble the machine.



	<p>Connect the individual parts of the lower frame part (no.,2,3,5,6) as shown with screws, washers and nuts. (no. 7,14,15 and 12,14,15).</p>
	<p>Fasten the arm no. 1 to the lower part of the frame using screws, washers and nuts (no. 12,14;15).</p>
	<p>Fix the roll holder (no. 4) to the underframe with 2 screws (no. 14a).</p>
	<p>Mount the 3 handles (No. 15a) in part No 17a.</p>
	<p>Turn the threaded rod into the arm.</p>



	<p>Place the lower roll holder (no. 18) on the threaded rod and fix it with the screws (no. 9). Lock it in height using the star knob (no. 11). Insert the lower press roller (no. 16) into the lower roll holder (see changing the lower press roller)</p>
	<p>The upper roller can now be attached to the frame by means of the axle (no. 20). The axle is secured in position by means of washer (no. 13) and screw (no. 14a).</p>
	<p>The assembly process is completed after the machine has been fixed to the ground with dowels and anchors.</p>

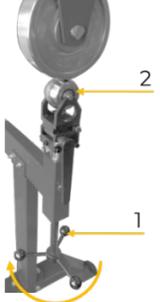
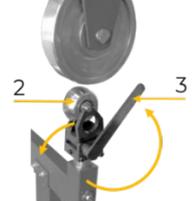
## 12 OPERATION

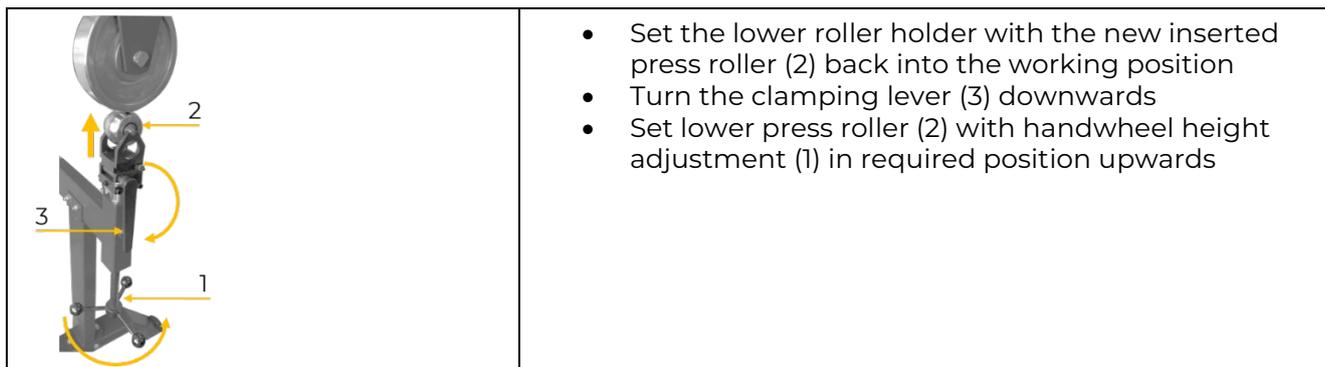
Clamp the workpiece. Place this workpiece on the lower press roller and turn it upwards by means of the threaded rod until it makes contact with the upper press roller.

With the help of the handle and the eccentric shaft, the lower press roller can be turned as required or adjusted slightly in height.

Then pull or push the workpiece through the rollers to bring it to the desired form.

### 12.1 Changing lower press roller

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Set the lower press roller (2) down with the handwheel height adjustment (1)</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Turn the clamping lever (3) upwards</li><li>• Set the lower roller holder with the press roller (2) in change position</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change press roller (2)</li></ul>



## 13 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

### 13.1 Cleaning

#### NOTE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the machine. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the machine's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Prepare the surfaces and lubricate the bare machine parts with an acid-free lubricating oil. Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the machine and its long service life.

### 13.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- Before each start-up, make sure that the safety devices are in perfect condition and function properly.
- Check all connections for tightness at least once a week.
- Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.
- Grease and lubricate moving parts of the machine regularly.

### 13.3 Storage

#### NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended ambient conditions!

When not in use, store the machine in a dry, frost-proof and lockable place to prevent the formation of rust on the one hand and to ensure that unauthorised persons and in particular children have no access to the machine on the other hand.

### 13.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available. If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.



## 14 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 14.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

**(DE)** Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage-Kategorie ERSATZTEILE oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage-Kategorie SERVICE-ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

**(EN)** With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage-category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage-category SERVICE-SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

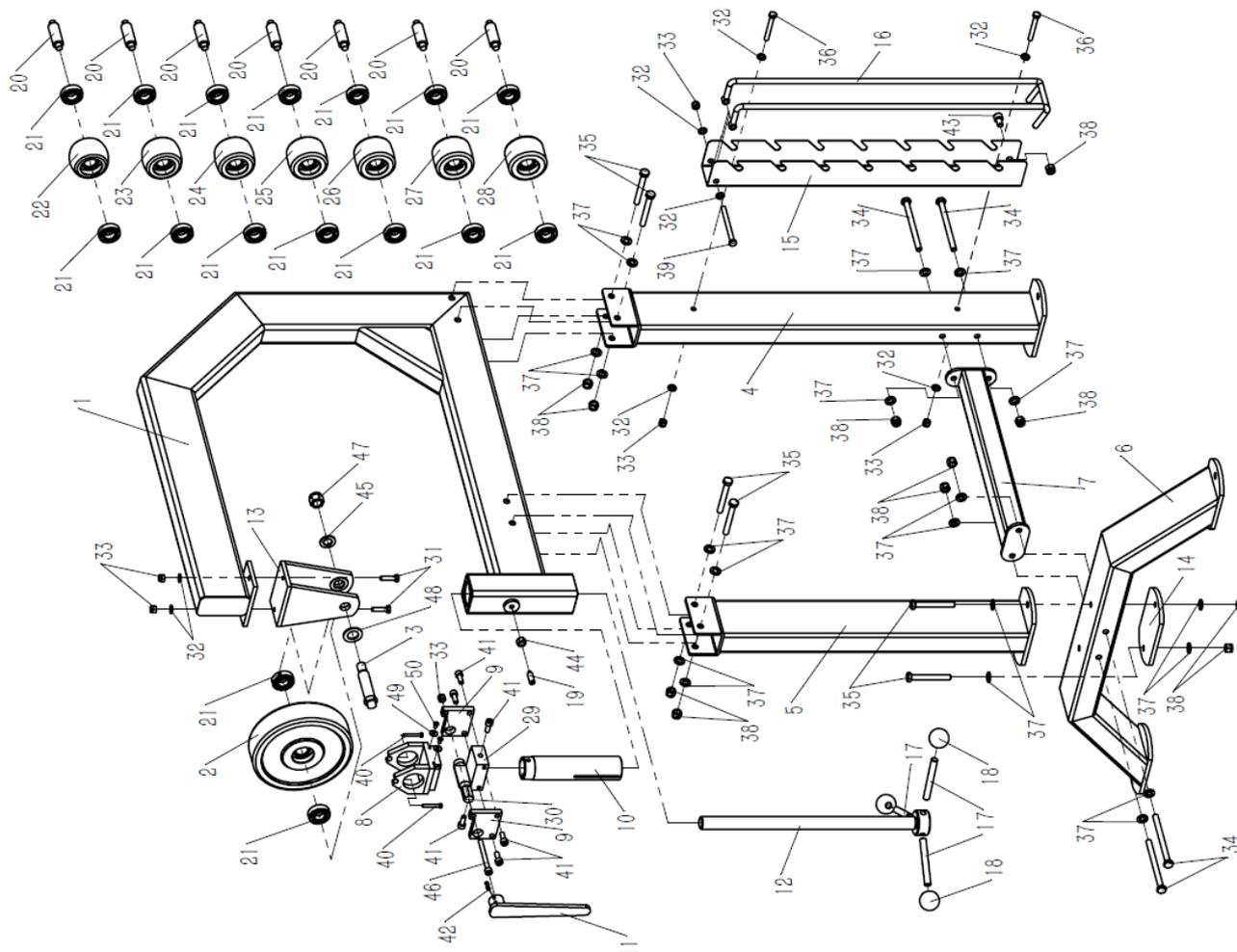
## 15 ZUBEHÖR / ACCESSORIES

**(DE)** Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM PRODUKT.

**(EN)** Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCT ACCESSORIES.



### 15.1 Explosionszeichnung / Exploded View



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Frame	1	26	Bottom Die 203.2mm/8"	1
2	Top Die	1	27	Bottom Die 304.8mm/12"	1
3	Shaft	1	28	Bottom Die Flat	1
4	Back Stand	1	29	Base	1
5	Front Tube	1	30	Eccentric Shaft	1
6	Front Stand	1	31	Bolt M8X25	2
7	Link Bracket	1	32	Washer 8mm	8
8	Bottom Die Yoke	1	33	Nut M8	5
9	Plate	1	34	Bolt M10X130	4
10	Steel Tube	1	35	Bolt M10X85	6
11	Handle	1	36	Bolt M8X65	2
12	Thread Rod	1	37	Washer 10mm	20
13	Top Die Holder	1	38	Nut M10	11
14	Plate	1	39	Bolt M8X80	1
15	Bottom Die Rack	1	40	Bolt M6X20	2
16	Lock Bracket	1	41	Screw M8X20	6
17	Handle Lever	3	42	Screw M6X8	2
18	Handle Ball	3	43	Screw M10X16	1
19	Guide Screw	1	44	Nut M10	1
20	Shaft	7	45	Washer 16mm	1
21	Bearing	16	46	Screw M8x80	1
22	Bottom Die 50.8mm/2"	1	47	Nut M16	1
23	Bottom Die 76.2mm/3"	1	48	Washer 20mm	1
24	Bottom Die 101.6mm/4"	1	49	Washer 5mm	2
25	Bottom Die 152.4mm/6"	1	50	Screw M5x10	2



## 16 GEWÄHRLEISTUNG (DE)

### 1.) Gewährleistung:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen:

- Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Lauffräder, Sägeblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlags (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar.

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

### SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage-Kategorie SERVICE

## 17 WARRANTY GUIDELINES (EN)

### 1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date). In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations:

- Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

### SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),
- or use the online complaint order formula provided on our homepage-category service.

